

# E25 - A Shared Soup Pot Is a Microcosm of Life

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Shinpachi**

Well, Gin Tama the anime is about to start its third season.

**[00:05] Gintoki**

For a while there, I thought they were gonna cancel us.

**[00:09] Kagura**

We made it by the skin of our teeth.

**[00:10] Shinpachi**

No one expected us to last, so they didn't write any stories for the third season yet.

**[00:16] Gintoki**

Whatever, they can just create those special "highlight" episodes using old clips and rearranging them.

**[00:21] Kagura**

They can insert two or three new clips and fool everyone.

**[00:25] Shinpachi**

Hey!

**[00:25] Gintoki**

Well then, why don't we go down memory lane with the past episodes?

**[00:28] Kagura**

So what sort of things have happened, huh?

**[00:31] ---**

Like Shinpachi getting stuck in that ditch and Shinpachi puking in his sleep,

**[00:34] ---**

and Shinpachi puking in his sleep...

**[00:35] Shinpachi**

Hey! That's a big lie! Besides, why mention it twice?!

**[00:39] Gintoki**

Whatever! Shinpachi, recap everything that's happened up to now.

**[00:42] Shinpachi**

No thanks. Men don't relive the past.

**[00:45] Gintoki**

Hey, you're talking back!

**[00:48] Gintoki**

I guess six months does make a difference to humans.

**[00:50] Kagura**

Oh yes, they change.

**[00:52] Kagura**

In six months, this little weakling has turned into a macho lover boy.

**[00:56] Shinpachi**

That's not true! Absolutely not true!

**[00:58] Kagura**

Act now and you can get a can of protein powder free!

**[01:00] Shinpachi**

No thanks! I still have some at home.

**[01:02] Gintoki**

You actually ordered it?

**[01:04] Shinpachi**

Yeah, unsuspectingly.

**[01:06] Kagura**

A jug works better than those silly muscle-building machines.

**[01:10] Shinpachi**

It doesn't work. You're being fooled!

**[01:11] Gintoki**

She means jugs you fill with water and use to do lifts.

**[01:14] Shinpachi**

Are you some Jackie Chan? And besides, he's already fifty!

**[01:18] Gintoki**

Oh man, when'd I stop going to see his movies?

**[01:21] ---**

I guess Jackie Chan is the turning point when a boy turns into a man.

**[01:23] Shinpachi**

That's a disputable dividing line.

**[01:25] Gintoki**

Jackie will make those who belittle him cry!

**[01:28] Shinpachi**

I will not!

**[01:29] Gintoki**

Try jumping off a watchtower or a chandelier!

**[01:32] Shinpachi**

I will not! Like I can! Why are you so hooked on Jackie today?!

**[01:37] ---**

Do you live in Jackie Village or something?!

**[01:39] Gintoki**

Okay, has it been five minutes, yet?

**[01:41] Kagura**

Nope, only one minute and fifty seconds. There's still lots more time.

**[01:45] Shinpachi**

Don't you think, maybe...if we keep doing this, the higher-ups will get angry?

**[01:49] Kagura**

Higher-ups? Like who?

**[01:51] Shinpachi**

Well, I mean... Someone watching this or being shown this...or being made to listen to this.

**[01:57] ---**

People like that.

**[01:58] Gintoki**

Man, what a pain.

**[02:00] ---**

Oh well, let's start then.

**SIGN** [The Gin Tama anime third season special! Famous, exciting and moving scenes by Odd Jobs members.]

**SIGN** [By the way, the host for "Ladies 4" was changed to the son of Tokumitsu-san, you know.]

**[03:40] Shinpachi**

Hey, are we still on this cut?!

**[03:42] Kagura**

Let's start then.

**[03:44] ---**

The Gin Tama anime third season special!

**[03:47] Gintoki**

The "This happened, that happened, so many things happened" highlight special!

**[03:50] Gintoki**

Let's get started!

**[03:59] Gintoki**

Hey, this is supposed to be a highlight special.

**[04:01] Gintoki**

We're supposed to look back. Someone reminisce!

**[04:04] Shinpachi**

Nope. The pot needs to be watched. I'll watch it, so you two can reminisce.

**[04:10] Gintoki**

I'll watch the pot, Shinpachi, so start.

**[04:13] ---**

You were made for this kind of thing! Have some confidence in yourself.

**[04:16] Shinpachi**

I don't like compliments like that.

**[04:19] ---**

Kagura-chan, say something.

**[04:20] Kagura**

No way! While I'm looking away, you guys will eat all the meat.

**[04:28] Gintoki**

Sheesh, give us a break, will you?

**[04:32] Gintoki**

You really think we'd do anything that despicable?

**[04:36] Gintoki**

Really, this is such a happy occasion. Don't say such hurtful things!

**[04:41] Shinpachi**

Yeah. Yeah.

**[04:43] Gintoki**

Sure, we hardly ever get to eat sukiyaki.

**[04:46] ---**

But this is a special occasion and we're here to celebrate.

**[04:52] ---**

And you had to say such an awful thing. I'm depressed.

**[04:56] Shinpachi**

You were wrong just now, Kagura-chan. So apologize.

**[05:02] Kagura**

M'kay, dammit.

**[05:04] Kagura**

My bad. I said a stupid thing.

**[05:05] Gintoki**

Now!

**SIGN** ["A Shared Soup Pot is a Microcosm of Life"]

**[05:22] Shinpachi**

Oh man, the precious meat is broken up into bits.

**[05:26] Gintoki**

You guys pulled it apart. So much drama over silly sukiyaki.

**[05:33] Kagura**

Damn it! You guys tricked me!

**[05:35] Kagura**

It's your fault that my heart is turning blacker and colder!

**[05:40] Gintoki**

That's how we grow up to become adults.

**[05:42] Gintoki**

Aren't you lucky? You took one step towards becoming a grown up.

**[05:46] ---**

Didn't I teach you that meal times are like a battlefield? Have you forgotten?

**[05:50] Kagura**

I'll never believe anything Gin-chan says ever again!

**[05:53] ---**

You're all enemies! I won't trust anyone.

**[05:56] Gintoki**

That's a good thing to keep in mind. Hate me more. Blame me! And curse me!

**[06:01] ---**

Use the power of that hatred to make it through this rotten world.

**[06:05] Kagura**

It's your head that's rotten!

**[06:08] Gintoki**

*Then tell me what's inside that hair bun head of yours?*

**[06:08] Shinpachi (M)**

This is bad. So it's come down to this.

**[06:11] ---**

Having a sukiyaki dinner here at Odd Jobs

**[06:12] Kagura**

*What's in here are the pure thoughts of a young girl.*

**[06:14] ---**

is like throwing Tomoko Matsushima into a den of lions.

**[06:16] Gintoki**

*Pure? Well then, my Gin Tama soul is filled with a man's ambitions.*

**[06:18] Shinpachi (M)**

At this rate, all the beef will be torn into shreds before it even hits our tongues.

**[06:21] Kagura**

*More like radioactive waste.*

**[06:23] Shinpachi (M)**

Rather than thinking about how to eat more meat than anyone else,

**[06:24] Gintoki**

*What's that supposed to mean? There isn't a pun anywhere in that line.*

**[06:26] Shinpachi (M)**

I should be thinking about protecting it from those greedy two.

**[06:26] Kagura**

*I'm sick and tired of your old jokes.*

**[06:29] ---**

But they're hot-headed right now. If I clumsily stop them, it may backfire.

**[06:30] Gintoki**

*I don't give a damn!*

**[06:31] Gintoki**

*The cute little girl with the poison tongue. That's so yesterday.*

**[06:35] Kagura**

*The old, ignorant man. That's old news.*

**[06:35] Shinpachi (M)**

No... They're stupid, but their pride is first class. If I provoke that...

**[06:39] ---**

*Yuck! What's this smell of old age!!*

**[06:41] Shinpachi (M)**

It's a huge risk, but this is the only way to protect the beef!

**[06:44] Gintoki**

A kid like you wouldn't understand the mature body odor of a grown-up.

**[06:47] Shinpachi**

That's enough for me.

**[06:51] Shinpachi**

I don't want to eat if we're gonna fight over it. This is stupid.

**[06:55] Shinpachi**

Actually, I had yakiniku with my sister yesterday.

**[06:59] ---**

I had too much to eat... More like, I can have it anytime I want.

**[07:04] ---**

So you two can go at it.

**[07:09] Shinpachi (M)**

Come!

**[07:10] Shinpachi (M)**

Come on!

**[07:11] Shinpachi (M)**

Bring it on!

**[07:18] Gintoki**

Oh well...

**[07:19] Gintoki**

It's not like I really wanted to eat meat anyway.

**[07:23] ---**

We came into some money, so I thought we'd splurge and have a nabe hot pot.

**[07:26] ---**

If it's gonna be like this, I give up. Let's stop.

**[07:28] ---**

You all okay with that?

**[07:30] Kagura**

Yeah, fine with me!

**[07:33] Kagura**

I'm not particularly eager to eat beef. I'm a vegetarian, after all!

**[07:37] Gintoki**

Let's stop already, forget the sukiyaki!

**[07:39] Kagura**

You can have it, dammit!

**[07:42] Shinpachi (M)**

Yes! But I think my act was more effective than I anticipated.

**[07:45] Shinpachi (M)**

It feels like this might end right here.

**[07:49] Shinpachi (M)**

Damn, I'm the one that started saying such a thing.

**[07:53] Shinpachi (M)**

So I can't backtrack and suggest we heat up the nabe again.

**[07:55] Shinpachi (M)**

Besides, it's embarrassing.

**[07:58] Gintoki (M)**

This is bad.

**[08:00] Gintoki (M)**

I wanted to gauge the situation, so I followed along with Shinpachi,

**[08:04] Gintoki (M)**

but I didn't expect Kagura to agree.

**[08:07] Gintoki (M)**

It'll be next to impossible to start up the nabe again.

**[08:10] Gintoki (M)**

However, if I don't do anything, there won't be a nabe dinner.

**[08:15] Gintoki (M)**

And we haven't even started.

**[08:17] ---**

No way! I must avoid that at all costs.

**[08:19] Gintoki (M)**

Someone, make a move.

**[08:20] Gintoki (M)**

I want to eat meat. I'm craving it so badly. I want to stuff myself with it!

**[08:25] ---**

Come on, Shinpachi. Say something. Please! I'll give you 300 yen!

**[08:29] Shinpachi (M)**

Come on, someone! Say something! I want to eat meat.

**[08:32] Shinpachi (M)**

Actually, I haven't eaten any meat for nearly six months!

**[08:35] Shinpachi (M)**

We're all the same! We're all one at heart!

**[08:42] Gintoki**

Huh? What? Hey, Kagura, what's up? Are you hungry?

**[08:47] Kagura**

No, I'm not. That was a fart.

**[08:49] Shinpachi**

No, that wasn't a fart. That was your stomach growling.

**[08:52] Shinpachi**

I'm sure of it. So what? Are you that hungry?

**[08:54] Kagura**

I'm not hungry. I'm full.

**[08:56] Gintoki**

Well, if you're that hungry, shall we have the nabe, after all?

**[08:59] ---**

It doesn't matter to me, but what do you wanna do?

**[09:02] Shinpachi**

Kagura-chan, don't hold back if you're hungry. I'm okay either way.

**[09:06] Gintoki**

Well, it's right in front of us. But it doesn't matter to me.

**[09:10] Shinpachi**

Yes. It is wasteful, I guess. I'm okay either way, though.

**[09:15] Kagura**

I'm hungry, but it's okay. I have my pickled seaweed.

**[09:18] Gintoki/Shinpachi**

You idiot!

**[09:20] Gintoki**

You're a growing child!

**[09:22] Gintoki**

What do you think will happen if you suck on stuff like that and don't eat properly?!

**[09:24] Shinpachi**

Don't you feel grateful towards the farmers and the cow?!

**[09:30] Shinpachi**

C'mon. You can have some of mine.

**[09:34] Kagura**

Really?

**[09:35] Gintoki**

Sure. I said I bought it for you guys.

**[09:39] Gintoki**

Hurry and eat, kid. Or I'll kill you!

**[09:49] Gintoki**

Oh well, shall we eat too, then?

**[09:51] Gintoki**

Not that I'm especially hungry.

**[09:53] ---**

What a bother.

**[09:55] ---**

But if I don't join you, I'll spoil the mood. Shinpachi, you eat too.

**[10:00] Shinpachi**

Oh okay. I'm not craving meat much either.

**[10:04] Shinpachi**

But I've been taught that it's wasteful to leave such things uneaten.

**[10:09] Shinpachi (M)**

Phew...got past that hurdle. But it's harder than before to reach for some meat.

**[10:17] Shinpachi (M)**

After refusing the sukiyaki, there's an air of hesitation now.

**[10:24] Shinpachi (M)**

Isn't there something to break this tension?

**[10:27] Gintoki (M)**

Isn't there something?

**[10:32] Gintoki/Shinpachi**

Isn't there...something?!

**[10:48] Katsura**

That was a close call.

**SIGN** [Finally lost them.]

**[10:52] Shinpachi (M)**

Never mind that. What're you guys doing here?!

**SIGN** [Excuse us.]

**[10:55] Katsura**

There was an unforeseen circumstance.

**[10:58] Gintoki**

Oh yeah?

**[10:59] Gintoki (M)**

You big liar!

**[11:01] Katsura**

Sorry, but we need to hide out some egg here.

**[11:03] Katsura**

We'll try our best not to trouble you and take advantage of your green onions.

**[11:05] Katsura**

We're sorry konjak. We're grateful - sukiyaki.

**[11:07] Shinpachi (M)**

What's he saying?!

**SIGN** [Don't mind us. Please continue eating.]

**[11:12] Gintoki (M)**

At it again, eh, Zura?

**[11:14] Katsura (M)**

It's not Zura. It's Katsura.

**[11:16] Gintoki (M)**

Yeah right. It's so obvious he's lying!

**[11:18] ---**

But his entrance has helped change the mood in here. But we can't let him join in.

**[11:22] Katsura**

Oh, you figured it out?

**[11:24] Gintoki (M)**

I'll bet he's got it all planned, up to that last line.

**[11:28] Shinpachi**

Oh please. Let's all enjoy this together.

**[11:32] Gintoki (M)**

Wh-What?! What is this pretty boy thinking?!

**[11:35] Gintoki (M)**

Trying to act so nice and sweet!

**[11:38] Gintoki (M)**

Sweeter than mixing strawberry milk and sweet bean jam!

**[11:41] ---**

Hey, that sounds good. I'll try it next time.

**[11:44] ---**

But anyway...!

**SIGN** [Oh, really? Well then, maybe just a little.]

**[11:46] Katsura**

Thank you.

**[11:48] Shinpachi (M)**

The aura of hesitation that our war of words created has dissipated thanks to their entrance.

**[11:54] ---**

So now...

**[11:55] Shinpachi (M)**

The challenge is who will go on the offensive in this quiet calm

**[11:58] Shinpachi (M)**

and grab the first piece of beef!

**[12:02] Gintoki (M)**

The one prepared to own up to the descriptions, "nasty-spirited" and "food greedy."

**[12:07] Gintoki (M)**

Whoever takes the first grab regardless of the others before him, will have the right to control the nabe!

**[12:13] Gintoki (M)**

And he is the...

**SIGN**

**[12:15] Gintoki/Shinpachi (M)**

Nabe Shogun!

**[12:18] Gintoki (M)**

Here goes the first strategy!

**[12:20] Shinpachi (M)**

The one who takes command wins!

**[12:22] Shinpachi (M)**

At this point, the one closest to being the Nabe Shogun is Kagura-chan.

**[12:27] Shinpachi (M)**

Although she hasn't actually touched the nabe pot,

**[12:30] Shinpachi (M)**

once she finishes eating what's in her bowl,

**[12:31] Shinpachi (M)**

she has the power right now to reach naturally for the next serving.

**[12:34] Gintoki (M)**

But there's no need to worry about her.

**[12:37] ---**

From her face, it's obvious that she's relishing the taste of the shirataki.

**[12:41] ---**

Among girls her age, there are many fools who think

**[12:45] ---**

that eating stuff like shirataki is cooler than eating high-caloric meat.

**[12:49] Shinpachi (M)**

And these other two. They're not too dangerous.

**[12:52] ---**

That's because both are here as guests.

**[12:55] ---**

In their position, the chance that they'll make a grab for the nabe first is zero.

**[12:58] ---**

After several urgings, they'll meekly take some white cabbage or shirataki.

**[13:04] Gintoki (M)**

Nope, can't underestimate Zura.

**[13:07] Katsura (M)**

It's not Zura, it's Katsura.

**[13:09] Gintoki (M)**

There's a high possibility that he'll ignore this high-charged atmosphere

**[13:10] Gintoki (M)**

and go right into the nabe with his chopsticks.

**[13:13] ---**

I guess we can ignore that weird-looking beast.

**[13:15] ---**

No way can he use chopsticks with those hands.

**[13:19] Gintoki (M)**

Whoa! He's so dexterous!

**[13:21] Gintoki (M)**

The biggest problem is with Shinpachi.

**[13:24] Gintoki (M)**

He quickly figured out a young girl's tastes and preference,

**[13:26] Gintoki (M)**

and offered up a huge serving of shirataki. No doubt, that guy is shrewd.

**[13:31] Shinpachi (M)**

Darn it! Why didn't I offer a bowl to Gin-san after Kagura-chan?!

**[13:37] Shinpachi (M)**

I take on the role of the generous friend, and then take a serving last for myself.

**[13:41] Shinpachi (M)**

And in the process, if I had changed the layout of the food in the nabe...

**[13:43] Shinpachi (M)**

or given myself the opportunity to reach into the nabe more often...

**[13:46] Shinpachi (M)**

the title of Nabe Shogun would have been mine!

**[13:50] Shinpachi (M)**

Wait! Kagura-chan is almost done eating.

**[13:53] Shinpachi (M)**

How about if I offer to fill her bowl again?

**[13:56] Shinpachi (M)**

No! I won't have a second chance.

**[13:59] Shinpachi (M)**

That's because she's sure to want to do it herself this time.

**[14:03] Shinpachi (M)**

She won't take kindly to someone's offer.

**[14:05] Shinpachi (M)**

Well then...it's all or nothing!

**[14:09] Shinpachi**

But, don't you agree?

**[14:11] Shinpachi**

Friendship, persistence, victory...

**[14:13] ---**

Kids these days know how short-lived friendship can be, as well as the futility of victory.

**[14:18] ---**

So all you need is to be a genius.

**[14:21] Shinpachi (M)**

Got it!

**[14:26] Gintoki**

Hey, isn't the heat too low?

**[14:27] Shinpachi (M)**

Wha--?!

**[14:28] Gintoki (M)**

The Nabe Shogun...

**[14:30] Gintoki (M)**

is me!

**[14:35] Gintoki (M)**

Chopsticks?!

**[14:36] Gintoki (M)**

No way! Not in that instant...?!

**[14:41] Shinpachi (M)**

Go! Chopstick Scud Missile!

**SIGN** [Whoa]

**[14:50] Katsura (M)**

All these days of obscurity were for this moment!

**[14:54] Gintoki (M)**

Damn, my side is wide open. Curse you, Zura!

**[14:57] Katsura (M)**

It's not Zura, it's Katsura.

**SIGN** [Meat]

**[15:09] Kagura**

Oh sorry, I think I may have caught a cold.

**SIGN** [She sneezed.]

**[15:13] Gintoki/Shinpachi/Katsura (M)**

Huh?! What?!

**[15:16] Gintoki (M)**

She didn't use her hands or her chopsticks, but with one sneeze...

**[15:19] Shinpachi (M)**

She decided the outcome in one move?!

**[15:21] Katsura (M)**

This strategy...

**SIGN** [Whoever thought it could happen.]

**[15:31] Gintoki (M)**

Well frankly, I don't feel like eating a nabe like that.

**[15:35] Gintoki (M)**

She's the only one who'll eat the nabe now.

**[15:38] ---**

Even if she won through her innocence and purity...

**[15:42] Gintoki (M)**

No...this woman...!!

**[15:44] Kagura (M)**

Heh-heh, the title of Nabe Shogun is mine.

**[15:49] Katsura (M)**

She's not pure at all!

**[15:51] Gintoki (M)**

This kid has shirataki coming out of her nose!

**[15:54] Shinpachi (M)**

Kagura, what a frightening child!

**SIGN** [Shivering]

**[15:58] Kagura (M)**

Did you just realize it, boys?

**[16:01] ---**

It all started when I made my stomach growl.

**[16:02] ---**

All the while, I was concentrating on eating my shirataki. It was all an act.

**[16:07] Kagura (M)**

It was a ruse to put all of you greenhorns off guard and take the seat of the Nabe Shogun.

**[16:12] Kagura (M)**

Well, you can suck it up and watch as this little girl eats...all your beloved beef!

**SIGN** [N-No way!]

**SIGN** [Total defeat]

**[16:23] Shinpachi (M)**

What?!

**[16:24] Katsura (M)**

She's swallowing it in one gulp!

**[16:25] Gintoki (M)**

People of the Yato Clan must have monstrous bellies!

**[16:33] Katherine**

'Evening!

**[16:34] Otose**

Say, what's this? Don't tell me you've all started?

**[16:37] Otose**

How rude! I told you to wait until I closed shop.

**[16:42] Katherine**

As if they know what patience means.

**[16:46] Kagura (M)**

Too bad, old biddies. The beef you came to eat is all...

**[16:51] Otose**

Hey, what's this meat?

**[16:54] Otose**

Don't tell me you're having pork in sukiyaki?

**[16:58] Otose**

Come on! Isn't this a party? How pitiful.

**[17:01] Katherine**

It's perfect for these guys.

**[17:05] Kagura (M)**

Pork?!

**[17:08] Kagura (M)**

Th-That's ridiculous?! Pork? Impossible!

**[17:13] Kagura (M)**

I know it tasted like beef.

**[17:16] Kagura (M)**

The flavor of beef...like the beef bowl,

**[17:18] Kagura (M)**

beef and egg bowl and BBQ beef bowl I always eat.

**[17:21] Katsura (M)**

She's right! It was the same scent that I always get a whiff of...

**[17:24] Katsura (M)**

The aroma that wafts through the air the moment that shop door opens.

**[17:28] ---**

Well, I got the chance to taste it, but I know it was beef!

**[17:31] Otose**

Move. This is my seat.

**[17:34] Gintoki**

Cripes.

**[17:37] Kagura (M)**

No way...!

**[17:39] Katsura (M)**

No way...

**[17:40] Gintoki (M)**

Yes, way.

**[17:42] ---**

The "beef" that you've always been eating was all...

**[17:47] Gintoki/Shinpachi (M)**

Cheap pork!!

**[17:51] Gintoki (M)**

Beef is such an expensive delicacy...

**[17:54] Gintoki (M)**

did you really think a poor shop like ours could afford it, kid?!

**[17:58] ---**

Even I'd like to get a taste of such a thing.

**[18:01] Omittedkagura (M)**

Th-That's...! So everything I believed...was a lie!

**[18:05] ---**

So my entire life has been fiction?

**[18:09] ---**

And nothing...neither the people nor the associations were real?!

**[18:15] Kagura (M)**

At that moment, I felt an uncertainty, and my legs crumbled under me.

**[18:21] ---**

I won't trust anyone... I can't!

**[18:23] Kagura (M)**

That was pork...and the pork was that!

**[18:27] ---**

I hope you all break the bone in your little toe!

**[18:34] Shinpachi (M)**

One down.

**[18:36] Gintoki (M)**

Zura is not easy to take down.

**[18:38] Katsura (M)**

It's not Zura, it's Katsura.

**[18:40] Katsura (M)**

And as if I'd die over something like this!

I haven't accomplished anything yet!

**SIGN** [That was a nice line.]

**[18:47] Otose**

We have to eat good things once in a while.

**[18:50] ---**

I splurged and got the expensive stuff today.

**[18:53] Otose**

Let's eat delicious food, drink delicious sake, and celebrate!

**[19:00] Katherine**

Oh! Mt. Fuji! Geisha! Sukiyaki!

**[19:03] Otose**

All right, it's almost ready.

**[19:06] Gintoki (M)**

This is it...

**[19:07] Gintoki (M)**

An old hag with one foot in the grave,

**[19:09] Gintoki (M)**

and a middle-aged broad with one foot in the mud.

**[19:12] Shinpachi (M)**

Call him alive, but poor. Call him alive, but a mystery.

**SIGN** [Mystery]

**[19:18] Gintoki/Shinpachi (M)**

Easy foes!

**[19:19] Gintoki (M)**

He's the problem.

**[19:21] Shinpachi (M)**

Gin-san, let's settle this.

**[19:25] Shinpachi**

Otose-san, may I serve you?

**[19:27] Shinpachi (M)**

I made the first move!

**[19:28] Gintoki (M)**

That guy! He's using the same strategy!

**[19:30] Shinpachi (M)**

This time, I'll become...the Nabe Shogun!

**[19:34] Otose**

Don't worry. Let's just all serve ourselves.

**[19:38] Shinpachi (M)**

Shucks! I didn't see that coming!

**[19:40] Shinpachi (M)**

Now everyone will indiscriminately reach into the nabe pot!

**[19:44] Gintoki (M)**

It backfired...

**[19:46] Gintoki (M)**

He failed in his attempt to be generous.

**[19:48] Gintoki (M)**

And he didn't bank on the possibility that it could counter his strategy!

**[19:51] Gintoki (M)**

Blame your youth on that!

**SIGN** [That's a mistake not easy to admit.]

**[19:56] Shinpachi (M)**

I failed, that's for sure. But I won't concede defeat yet!

**[20:01] Gintoki (M)**

That's true... No need to think deeply anymore.

**[20:05] Katsura (M)**

I agree. Men don't turn their backs on a fight.

**SIGN** [Sukiyaki]

**[20:12] Gintoki (M)**

Considering the amount of time left, we have to gamble right now!

**[20:16] Shinpachi (M)**

The winner is the one who first reaches the nabe!

**[20:19] All (M)**

The Nabe Shogun...

**[20:20] Gintoki (M)**

is me!

**[20:21] Shinpachi (M)**

is me!

**[20:21] Katsura (M)**

is me!

**[20:26] Gintoki (M)**

Wh-Wha--?!

**[20:27] Shinpachi (M)**

What's that?!

**SIGN** [What is it?]

**[20:37] Gintoki (M)**

R-Ridiculous!

**[20:40] Shinpachi (M)**

How could this...?!

**[20:46] Gintoki (M)**

Can't reach the beef...

**[20:48] Shinpachi (M)**

Can't get my chopsticks even close...

**[20:50] Katsura (M)**

to the nabe...!

**SIGN** [Squash]

**[20:54] Gintoki (M)**

However, there's no way...

**[20:56] Gintoki/Shinpachi/Katsura (M)**

we will lose!

**[21:03] Gintoki (M)**

They're not Nabe Shogun...

**[21:06] Gintoki/Shinpachi (M)**

They're...Emperors!

**SIGN** [Nabeleon]

**[21:11] Gintoki (M)**

Th-They're in a different class from us!

**[21:13] Gintoki (M)**

The pot is so far... I can't reach it!

**[21:15] ---**

Damn, why'd they come anyway? Just to torment us?!

**[21:18] Shinpachi (M)**

What were we fighting for until now?

**[21:21] Shinpachi (M)**

We were like frogs in the well, fighting and hurting each other.

**[21:24] Shinpachi (M)**

Was all that suffering meaningless?!

**SIGN** [Defeat]

**[21:30] Gintoki (M)**

No...!

**[21:31] Shinpachi (M)**

No...!

**[21:34] Otose**

What?!

**[21:35] Katherine**

What?!

**[21:39] Shinpachi**

That's why...!

**[21:41] Gintoki**

We can't let our fighting be in vain! That's why, this battle...

**[21:44] Gintoki/Shinpachi**

...can't be lost!

**[21:48] Kagura**

No way!

**[21:50] Gintoki**

Go, Kagura! Become...

**[21:52] Gintoki/Shinpachi**

Nabeleon!

**[21:53] Otose/Katherine**

Huh?!

**SIGN** [Oh, the pain!]

**[22:09] Kagura**

It sorta smells like milk and doesn't taste that good. I think I prefer pork.

**[22:17] Gintoki**

Why you?! Are you teasing us?!

**[22:19] Shinpachi**

Spit it out! Spit it all out!

**[22:27] Shinigami**

Humans are so worthless.

**SIGN**

**SIGN** Taka-chin? You're Taka-chin, my classmate at temple school!

**[24:06] Shinpachi**

But why'd you join a bike gang?

**[24:08] Shinpachi**

If...If I had rescued you back then...

**[24:12] Shinpachi**

The next episode: "Don't Be Shy - Just Raise Your Hand and Say It."

**SIGN** [The Tsu Terakado Fan Club Special Attack Squad "Maltese" has arrived!]

**SIGN** [The next episode will be a blood bath. See you there!]

**[24:26] Shinpachi**

But, why are we using this cut again?

**[24:28] Gintoki**

For time adjustment!

**[24:29] Kagura**

In some area, they are announcing presents.

**[24:32] Shinpachi**

For real?!

**[24:33] Gintoki**

And now, here's our last message of the day.

**[24:36] Shinpachi/Gintoki/Kagura**

"Gin Tama" supports "DEATH NOTE"!

---

Revision #1

Created 2024-03-07 20:34:14 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 20:34:14 UTC by whimsee